

附表二：行政院客家委員會「築夢計畫」計畫書

# 在回家的路上找尋新方向：

## 社區貨幣如何建立以人為本的社區共同體

姓名：林奎妙

預定出國期間：98年04月21日至07月20日

預定出國目的地：墨西哥、阿根廷

## 一、計畫主題

我的參訪主題是向墨西哥、阿根廷學習當地社會如何透過社區貨幣的使用，建立「以人為本」的社區共同體。選擇這兩個國家作為參訪點，是因為它們的社會組成與台灣有許多可供對照的特性，例如墨西哥的多元原住民族群、阿根廷為數眾多的中產階級和中小企業為主的經濟結構等；同時也因為它們在社區貨幣的使用中結合大量的文化活動，使得使用人口數遠勝於其他國家的經驗，而我想像台灣這幾年在原住民部落、客家庄、農村所發生的文化經濟活動（如部落生態之旅、傳統文化觀光），若也能與社區貨幣的經驗相互對話，將可以豐富這次的參訪，使它具備國際交流的意義。

## 二、動機與目的

人類最原始的經濟活動是以物易物，我們的祖先透過交換彼此不同的勞動和物品，來滿足基本的生活所需。但現代社會的經濟生活，卻是透過「財富累積」的方式向陌生的第三者購買需求，所以當我們想追求更好的生活，就只能努力提高自己的購買力，甚至在努力的過程中被迫接受相互淘汰、競爭。

最後，擁有財富的人可以購買教育、醫療、保險讓生活更為穩固；沒有財富的人則被排除在購買之外，形成了貧富差距（這在美國的消費文化中是顯而易見的例子）；另一個結果是，假日人潮擁擠的大賣場裡，每輛推車都放著不同的生活想像，但同樣的命運是大家逐漸仰賴大型企業來滿足各式各樣的需求了，因為大賣場最能快速滿足現代人忙於累積財富的生活（幸運的是，台灣還沒淪為只能靠大賣場、大企業提供商品的西方國家，我們仍有充滿韌性的在地產業與中小企業）。

## 社區的瓦解、孤立的個體

一旦人與人的寒暄被收銀機的聲音取代，街角迷人的雜貨店也就隨之消失、社區市場不再有嘈雜的叫賣、比價；雜貨店、市場和廟埕最終被推平蓋成制式的水泥大廈，原來從事耕種的市場小販，無以選擇地成了大廈管理員，負責維護大廈安全及公共事務，好讓我們可以安逸地矇起頭來各自過生活，最後人與人也理所當然成爲一座一座的孤島，連鄰居都不再認識彼此。

隨著變遷，孤島透過日常生活的消費又無可避免地被連結上更巨大的全球網絡，與全球大企業形成牽一髮動全身的關係——我們可以買到便宜的進口商品就是全球化經濟體系的廉價交換，但卻也不自覺地承擔著毒奶粉、

金融海嘯、全球暖化這類比過去更複雜、更未知的風險。而這正是全球化下的生活寫照，以西方物質文明為首的消費文化、刺激了我們的生活，讓我們努力累積財富、並誤以為自己擁有與眾不同的享受。但在我們來不及認清大家都只是在複製廣告裡的美麗世界時，無法逆轉的危機和挑戰仍不斷發生。在短暫的物質享受的同時，我們無法再以集體的方式面對挑戰，而是以個體為單位，孤獨地承受這股「世界潮流」。

## **社區貨幣的出現：重新促進人際交流、催生社區共同體**

二十世紀後期，仰賴廉價能源的跨國貿易因為石油的開採到達高峰而大幅影響物價的波動和人類的生計。為了維持生活，世界各地陸續發展出「社區貨幣」來交換日常生活用品和勞動，甚至與時俱進演變出各式各樣的「在地經驗」：

香港社福團體發行了「時分卷」（單位時間內的勞務交換）讓窮人彼此互助、人際交流，而參與者因為能貢獻所長與他人交換所需，不但免除他們過去因為接受「救濟」而帶來的汙名感，也實踐出「職業無貴賤」的精神（因為一小時的英文教學和一小時的家務打掃等值）。

歐元流通後，歐洲有許多小社區紛紛發行自己的社區貨幣，用來保護當地小產業、讓社區能自給自足、不仰賴外來資源。（我們可以用遊樂場代幣來想像這個有趣的例子：消費者必須兌換代幣才能進場消費，但用剩的代幣卻不能換回一般貨幣，如此一來，即使在吃餃子老虎贏得更多的代幣，也只能繼續在這個遊樂場內消費，購買它所提供的零食飲料，無法攜到 7-11 消費）

其中，歐洲的經驗常常讓我聯想台灣的觀光模式。例如烏來的溫泉旅館多半是外地的資金，這些業者進入部落開挖溫泉，宣稱將創造當地就業機會，但雇用原住民當清潔人員、接送司機卻無助部落發展出自己的產業，一旦溫泉資源耗盡，資金撤走，當地原住民便會面臨大量失業的危機。如果我們能在觀光產業的設計加入社區貨幣的概念，例如限制觀光區內所有交易必須使用一種叫「湯元」的社區貨幣，那麼旅館業者從觀光客身上賺來的「湯元」就必須用來消費當地的農產品、文化產品，而不能回到大賣場採買，這樣一來，便有可能協助部落建立永續的地方產業，不只是仰賴「雇傭」才能謀得生計。

透過這些案例，我發現在難逃個人化命運的新時代，社區貨幣卻漸漸勾勒出一幅互助、在地生產在地消費、自給自足的「社區共同體」圖像。我希望能到拉丁美洲體驗這些多元的「在地經驗」，以及它們究竟需要哪些具體工作才能搭建出這樣的互動平台，同時再將那些關鍵工作帶回來與台灣的「當地脈絡」對話，便是我此次到拉丁美洲的目的。

而我對「社區貨幣之旅」的發想，就像「社區貨幣」的出現一樣絕非偶然；反倒像是各自走了長長的路後，在註定的街角相遇：

## **我 - - 摸著鄉愁往前走的鄉下小孩**

1981年，我在台南鄉下出生，過了18年和鄰居互送水果、撿樹枝燒開水的生活，在1999年從鄉下連根拔起到台北求學。那時，最強烈的感覺是身上城鄉混雜的矛盾——一邊享受城市裡走到哪資訊就迎面而來的新鮮感，一邊卻又常常藉由排拒城市的生活形態來確定自己的存在——同學身上某種城市、菁英的距離感，常常令自己感到相形笨拙地焦慮，我彷彿跟不上大家對交流新奇資訊的熱切，也沒有透過這些交流而建立良好的校園人際。完整、有系統的、精確的知識是城市生活的另一個困惑，當我要使用一種被認同的學術語言來自我表達時，卻常常覺得小時候在鄉下醞釀出來的生命價值——一句坦率的問候和踏實的互動——彷彿從來沒有發生過。

於是，在火車南下北上急駛過濁水溪時，我常常像是被觸動了某個開關，眼淚突然就不聽使喚的掉出來。在回家與返校之間，總是有一種前不著村、後不著店的心慌。懷著這樣的脫落和迷惘，我將關注的焦點從校園生活轉移到比自己脫落主流更多的弱勢族群身上，以義工的角色在各個弱勢團體間穿梭。

被汙名的失業婦女或勞工身上併存的邊緣感和生命韌性，對形形色色的義工有著超越主流價值的接納，在與弱勢協同前進的角落裡，有種城市別處找不到的輕鬆和熱絡在發生著。後來我發現，原來過去牽絆自己躊躇不前的並不是遠方的家，而是家鄉醞釀著的親近和互助，總讓我渴望能與她一起往前。

## **輾轉前進的弱勢工作經驗**

畢業後，我選擇窩在城市的邊邊與台北的家人一起工作，在一次失業勞工處境的訪調中，我遇到中高齡失業的朱大姊。朱大姊學歷不高、瘦小，每次找工作都被以外在條件為由拒絕，但在這種窘境下，她還要撫養臥病在床的先生和唸私校的小孩。在一次訪問中，朱大姊問我：「妳書唸的比較多，有個問題我想了很久，可不可以告訴我，如果大家都這麼窮，政府為什麼不能多印一點錢，或是規定東西賣便宜一點？這樣大家就不會這麼苦了」當時我被這個問題問倒了，卻沒辦法輕鬆地告訴她「我也不知道」。

這幾年，帶著當時回答不了的問題繼續在弱勢工作中往前，從視障者、九二一災民、酗酒原住民、到失業勞工。後來我發現，朱大姊當時的提問其

實是多數弱勢的共同經驗——一種被主流經濟活動排除在外的擠壓和痛苦。因此，究竟能怎麼有效介入人類的生計問題呢？繞了一圈，它又回到生命中成為關心的焦點。

去年，我在浩然基金會舉辦的「另立全球化工作坊」中認識了來自墨西哥的 Luis 先生，Luis 描述他在 Oaxaca 市推動社區貨幣的經驗，讓我的世界彷彿開了一扇嶄新的窗戶。從這個窗戶望去，除了讓我對人類經濟生活的演變有了更寬廣的視野，也開始想像用「社區共同體」的概念發展更全面的工作方法。

### **在回家的路上重新出發**

我對社區貨幣企圖搭建的「社區共同體」有份與生俱來的奇妙共鳴，也許是自己居住的村莊仍維持鄰里間相互交換農作物、或輪流搭載行動不便的老人到醫院看診的互動，因此容易被觸動記憶裡那些美好的部份，並希望這樣的經驗能往外延伸——無論是讓自己在待人處事上更體現這些價值，或是用來協助他人透過這些方式互惠互助。

我相信，以農立國的台灣，傳統農業聚落裡人親土親的精神仍存有許多典範可循，但全球化對農村生活的滲透力卻也不容小覷。例如這幾年 WTO 導致農地的休耕，最後農地遭變更而搭建房舍的案例便時有所聞，或數年後我們吃的米、喝的水、穿的衣服也可能不再是自給自足的經濟型態，而是轉變為依賴根本不知從何而來、與土地、人際斷裂的商品。

「社區貨幣」的出現促發我更有意識地面對這樣的變化，同時也啓示我們：解決過度發展所帶來的問題，也許並不是仰賴更高明或更與眾不同的辦法，而是每個人開始探尋生命最原始的存活形式，或回頭檢視老祖先維持簡樸踏實生活的那份初衷——這樣的回溯與努力對我來說，就像在回家的路上重新找尋新方向。

### **三、實施方法**

(1) 出發前，我打算騎腳踏車到各個鄉鎮認識正在發生的社區工作經驗，例如 921 災區的有機農業產銷合作（協助災區農民資源連結的合樸農學市集）、社區老人在地照護（清水溝工作站的老人食堂）、原住民部落的傳統領域與文化傳承議題（日月潭邵族的自力造屋和社區觀光合作社）、農村的文化觀光產業（北埔大隘社文化協進會如何發展深度文化觀光）、城市中的社區互助（花錢幫）等。其中，值得一提的是新店花園新城住戶成立的「花錢幫」，我很驚奇從網路上發現她們

在今年五月開始發行自己的社區貨幣（花幣），成爲台灣第一個使用社區貨幣的本土案例。目前我已與花錢幫主要推動者取得聯繫，十一月中將有機會認識他們運作社區貨幣的實際概況。

- (2) 出發後，我會先到墨西哥拜訪 Luis 先生和他所屬的組織 PDP（Promoción Desarrollo Popular, Promotion of Popular Development）了解如何執行社區貨幣方案解決當地的貧窮問題、社區需求，同時也將透過 Luis 先生替我們連結墨西哥的其他草根組織，了解各弱勢團體對社區貨幣概念的接受度和想法。阿根廷的部份則是與布宜諾斯艾利斯大學的 Heloisa 教授接洽，Heloisa 是布宜諾斯大學另類貨幣研究中心的主任，她對阿根廷五百多種社區貨幣的運作瞭若指掌，同時也擔任布宜諾斯社區貨幣組織 Red Global de Trueque 的負責人。
- (3) 除了拜訪特定的人與組織，我將把自己融入社區貨幣的生活脈絡，嘗試利用社區貨幣過生活。所以除了在 Oaxaca 和 Rafael Castillo 落腳，我會嘗試透過勞務提供或物品交換的方式進入社區貨幣市集的交易、到社區貨幣專賣店交易生活所需、參與定期召開的使用者討論會。
- (4) 西班牙文進修：因爲喜歡拉丁美洲，大學的時候曾修過兩年的西班牙文和拉丁美洲文化史，已具有中級西班牙文程度。我計畫在墨西哥停留的時間能配合西班牙文的進修，以幫助自己快速重拾語言能力，同時作爲回台灣後替社會團體翻譯拉丁美洲社會組織訊息與經驗的基礎能力。
- (5) 以影像拍攝的方式記錄參訪過程：含紀錄環島影像，方便讓墨西哥、阿根廷當地組織更理解台灣的現況，同時也讓台灣了解社區貨幣的使用實況。
- (6) 回國後，將社區貨幣的經驗轉化成文字和剪輯影像，並透過小型座談或個別拜訪的方式回饋台灣當地的社區組織。同時這些文字和影像也將透過網路分享給各個社區電子報（四方報、南方電子報）、主流媒體（平面媒體、電子媒體、天下雜誌等）或獨立媒體（公民影音行動聯盟、苦勞網），以系列報導的方式，使這些成果能儘可能傳送給各地的社區組織，並積極尋求任何願意嘗試社區貨幣的社區或社群。而在台灣當地所獲得的迴響，我也將回饋給墨西哥與阿根廷當地的社區貨幣組織，例如將台灣社區經驗翻譯成西文刊登在當地的社區貨幣的刊物上，促進國際交流。

#### 四、期程表

時間	地點	內容
97/11/15 97/12/31	台灣 台北	1.拜訪花錢幫 2.複習西班牙文 3.資料收集
98/01/01 98/01/20	台灣 台北	1.申辦出國手續、購買機票 2.規劃環島行程與連絡台灣社區組織 3.拜訪丘延亮老師、吳音寧、朱政騏等對拉丁美洲已有認識的學者與社會工作者
98/01/20 98/02/04	台灣 台南	1.趁春節期間訪家拍攝家人與鄰里的生活樣貌 2.參加國小同學會，了解同學們的發展
98/02/05 98/02/28	台灣	出發前夕的腳踏車之旅(方向:由南到北)
98/03/01 98/04/20	台灣	1.整理腳踏車之旅的影像與心得 2.出發
98/04/21 98/06/21	墨西哥 Oaxaca	1.抵達墨西哥 2.學習當地語言 3.拜訪 Luis、PDP 和其他墨西哥草根組織 4.參與並紀錄社區貨幣的相關活動
98/06/22 98/07/20	阿根廷 Rafael Castillo	1.抵達阿根廷 2.拜訪 Heloisa、Red global de trueque 和其他阿根廷草根組織 3.參與並紀錄社區貨幣的相關活動 4.返回台灣

#### 五、經費概算表

項目	內容	金額	小計
學雜費	西班牙文語言學習 (150 美元/週×8 週)	39600	57100
	*以一美元=33 塊台幣計算		
	行前與回國後資料蒐集與整理	3000	
	文獻資料翻譯	3000	
	DV 帶 (90 元×50 捲)	4500	
	國際通訊費用	2000	
	影像製作費	5000	
交通費	台北→墨西哥機票	30000	96000
	墨西哥→阿根廷機票	20000	
	阿根廷→台北機票	40000	

	墨西哥市機場—Oaxaca 來回交通	3000	
	布宜諾斯機場—Rafael Castillo 來回交通	3000	
生活費	墨西哥 Oaxaca 60 天	60000	90000
	阿根廷 Rafael Castillo 30 天	30000	
保險費	依照人事行政局規定保 400 萬旅遊平安保險 (193 元×90 天)	17370	17370
手續費	美國簽證 (過境用)	4200	36200
	墨西哥簽證費	1000	
	阿根廷簽證費	4000	
	機場稅、兵險、結匯手續費	25000	
	預防針	2000	
<b>總計:296,670 元</b>			

## 六、計畫可行性之評估

### (1) 可提供諮詢與協助的人力資源：

#### →許寶強（嶺南大學文化研究系副教授）

許寶強老師對人類經濟活動有深厚的理論基礎和跨文化研究，過去他發表了很多各地社區貨幣使用經驗的文章，是我對社區貨幣有廣泛認識的開始。今年八月我在研討會上遇到許老師，除了透過他了解香港社區貨幣的現況，老師對拉美經驗的肯定也促發我到拉丁美洲參訪的念頭，同時他的跨國比較功力，將協助我建立有效的經驗整理架構。

#### →丘延亮（中央研究院民族學研究所研究員）

丘老師在 1976 年翻譯了《貧窮文化—墨西哥五個家庭一日生活的實錄》一書，是人類學與社會學研究的必讀，也是台灣社會認識拉丁美洲的開始。丘老師長期從事台灣原住民的人類學研究，同時自己也積極投入田野工作，在我撰寫這份企畫的過程中提供了許多日月潭邵族處境的分析，以及社區貨幣如何協助邵族透過「社區觀光合作社」傳承文化和保護傳統領域的想法。出發前和回國後，我會與丘老師密集討論如何回饋給台灣本地的社區經驗。

#### →李易昆（台北縣蘆荻社區大學主任）

李易昆主任是我在蘆荻社區大學上課認識的前輩，他對社區貨幣的經驗也相當感興趣。他多年的實務工作經驗以及身上相當靈活的組織能力，除了能引薦我到台灣各地的社區組織參訪，也能協助我與他們進行串連、交流與對話。

#### →吳音寧（年輕農村文學作家）

吳音寧小姐撰寫的「江湖在哪裡」記錄了台灣農業政策與農村風土民情的變化。她過去也到過墨西哥訪問當地游擊隊「查巴達」的崛起和貧窮農民的遭遇。之後她出版了「蒙面叢林」一書，除了記錄了墨西哥的民間動態，同時提供我有關拉美社會因應全球化的簡史。我預計透過拜訪她能更理解台灣當地農村凋零的現象，以及更墨西哥地正在發生的社會議題。

→**朱政騏（浩然基金會秘書、台大社會所博士生）**

朱政騏先生這幾年協助浩然基金會對外聯繫許多另類的國際組織，其中包括了 Luis 先生工作的 PDP，過去一年他也實際走訪拉丁美洲的各草根團體、包括祕魯、墨西哥、阿根廷...等。他除了提供我墨、阿當地的旅行資訊，也建議我抵達後能拜訪哪些組織，讓我更快速理解當地的社會經濟背景。

→**陳義文（親戚、阿根廷超商老闆）**

陳義文先生是我的表叔（爸爸的表弟），他在一九八零年舉家移民到阿根廷，並在布宜諾斯經營社區小超市。表叔除了可作為我申辦阿根廷簽證時的保證人和提供造訪阿根廷的基本資訊，我也預計透過拜訪他的小商店，從中得到阿根廷從福克蘭戰爭（一九八二年）之後發生的幾波經濟震盪（包括此次金融海嘯）以及社會民眾的反應。

**(2)相關工作經驗：**

過去四年在實務工作的磨練，讓我習得良好的人際溝通與行政協調能力；除此，與弱勢的相處也讓我如何貼近人的真實需求，並且發展出協助差異對話的方法。我認為這些能力讓我在取經異域和回饋台灣本地的經驗轉換中，能夠更有意識地找到讓彼此相互受益的方法，若未來社區貨幣找到在台灣推展的場域，我相信自己也能勝任社群事務和社區資源整合工作的角色。

## **七、預期成效**

近幾年，台灣的社區工作進展多為政府投入社區營造資源、改善地方建設，真實的社區意識凝聚多半來自各地零星的民間組織，但民間組織礙於資源的稀少和分散，常常也只能對有立即生存危機的社區發展另類的經濟方案，例如在九二一災區嘗試透過「運銷合作社」或「社區媽媽手工坊」的方案來協助災民維持生計。真正能將視野提升至全球化的全面影響，而更有意識地、自發地維持一種恆常的、能抵擋全球化衝擊的生活方式，仍屬少數。

同一時刻，世界各地在因應全球化衝擊的策略上雖各有巧妙，但越來越被談論的，不外乎是這些策略歸納起來都具備「Think globally, act locally」

（全球視野，在地實踐）的「glocal（在地全球化）精神」，社區貨幣便是最具 glocal 精神的代表性方案。而我由衷地自我期許著，這樣的一趟參訪能替台灣的社區工作或弱勢工作帶回更深刻的省思與更全面的知能，並在回國後也能從自身的、本地的歷史記憶中找回台灣原汁原味的永續與互助精神，讓社會更有意識地往發展出能與危機抗衡的集體力量前進。

## 八、其他

一、世界社區貨幣組織

<http://www.appropriate-economics.org/latin/latin.html>

二、墨西哥社區貨幣組織 PDP

<http://www.vidadigna.net/>

三、阿根廷社區貨幣組織 Red Global de Trueque

<http://www.trueque.org.ar/>

四、合僕農學市集

<http://www.hopemarket.com.tw/>

五、全球邵族之友會

<http://thao.ngo.org.tw/>

六、清水溝工作站

<http://www.lukutea.com.tw/>

七、花錢幫

<http://flowerpower520.blogspot.com/>